# KOMISIJAS LĒMUMS

## (2005. gada 3. februāris),

## ar ko groza Lēmumu 2001/844/EK, EOTK, Euratom

(2005/94/EK, Euratom)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 218. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 131. pantu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. panta 1. punktu un 41. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Komisijas drošības sistēma pamatojas uz principiem, kas ir izklāstīti Padomes 2001. gada 19. marta Lēmumā 2001/264/EK, ar ko pieņem Padomes drošības reglamentu [1], lai nodrošinātu Savienības lēmumu pieņemšanas procesa vienmērīgu darbību.

(2) Komisijas drošības noteikumi ir izklāstīti pielikumā Komisijas 2001. gada 29. novembra Lēmumā 2001/844/EK, EOTK, Euratom, ar ko groza tās iekšējo reglamentu [2].

(3) Drošības noteikumu 1. papildinājumā, kas pievienots minētajiem noteikumiem, ir ietverta atbilstības tabula, tostarp valstu slepenības klasifikācija.

(4) Čehija, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija un Slovākija 2003. gada 16. aprīlī parakstīja Līgumu par pievienošanos Eiropas Savienībai [3]. Drošības reglamenta 1. papildinājums jāgroza, lai ņemtu vērā šo valstu pievienošanos.

(5) Eiropas Savienība 2003. gada 14. martā parakstīja nolīgumu [4] ar NATO par informācijas drošību. Tādēļ drošības noteikumu 1. papildinājumā jānosaka atbilstība NATO klasifikācijas līmeņiem.

(6) Francija un Nīderlande ir grozījušas savus tiesību aktus par klasifikāciju.

(7) Skaidrības labad drošības noteikumu 1. papildinājums ir jāaizstāj ar citu.

(8) Vienlaicīgi jālabo Komisijas Lēmuma 2001/844/EK, EOTK, Euratom pielikums, lai nodrošinātu, ka visu valodu redakcijās četru klasifikācijas terminu lietošana ir vienāda,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

1. papildinājumu drošības noteikumos, kas ietverti Lēmuma 2001/844/EK, EOTK, Euratom pielikumā, aizstāj ar šā lēmuma pielikumu.

*2. pants*

Lēmuma 2001/844/EK, EOTK, Euratom pielikumu labo, attiecīgi aizstājot četrus klasifikācijas terminus visu valodu redakcijās ar šādiem terminiem, ko vienmēr raksta ar drukātiem burtiem:

— "RESTREINT UE",

— "CONFIDENTIEL UE",

— "SECRET UE",

— "TRES SECRET UE/EU TOP SECRET".

[1] OV L 101, 11.4.2001., 1. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2004/194/EK (OV L 63, 28.2.2004., 48. lpp).
[2] OV L 317, 3.12.2001., 1. lpp.
[3] OV L 236, 23.9.2003., 17. lpp.
[4] OV L 80, 27.3.2003., 36. lpp.

*3. pants*

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2005. gada 3. februārī.

*Komisijas vārdā —*
*priekšēdētāja vietnieks*
Siim KALLAS

*PIELIKUMS*

*"1. papildinājums*

**VALSTU DROŠĪBAS KLASIFIKĀCIJAS SALĪDZINĀJUMS**

| ES klasifikācija | TRES SECRET UE/ EU TOP SECRET | SECRET UE | CONFIDENTIEL UE | RESTREINT UE |
|---|---|---|---|---|
| RES klasifikācija | FOCAL TOP SECRET | WEU SECRET | WEU CONFIDENTIAL | WEU RESTRICTED |
| Euratom klasifikācija | EURA TOP SECRET | EURA SECRET | EURA CONFIDENTIAL | EURA RESTRICTED |
| NATO klasifikācija | COSMIC TOP SECRET | NATO SECRET | NATO CONFIDENTIAL | NATO RESTRICTED |
| Beļģija | Très Secret<br>Zeer Geheim | Secret<br>Geheim | Confidentiel<br>Vertrouwelijk | Diffusion restreinte<br>Beperkte Verspreiding |
| Čehija | Přísně tajné | Tajné | Důvěrné | Vyhrazené |
| Dānija | Yderst hemmeligt | Hemmeligt | Fortroligt | Til tjenestebrug |
| Vācija | Streng geheim | Geheim | VS (1) — Vertraulich | VS — Nur für den Dienstgebrauch |
| Igaunija | Täiesti salajane | Salajane | Konfidentsiaalne | Piiratud |
| Grieķija | Άκρως Απόρρητο<br>Abr: ΑΑΠ | Απόρρητο<br>Abr: (ΑΠ) | Εμπιστευτικό<br>Abr: (ΕΜ) | Περιορισμένης Χρήσης<br>Abr: (ΠΧ) |
| Spānija | Secreto | Reservado | Confidencial | Difusión Limitada |
| Francija | Très Secret Défense (2) | Secret Défense | Confidentiel Défense | |
| Īrija | Top Secret | Secret | Confidential | Restricted |
| Itālija | Segretissimo | Segreto | Riservatissimo | Riservato |
| Kipra | Άκρως Απόρρητο | Απόρρητο | Εμπιστευτικό | Περιορισμένης Χρήσης |
| Latvija | Sevišķi slepeni | Slepeni | Konfidenciāli | Dienesta vajadzībām |
| Lietuva | Visiškai slaptai | Slaptai | Konfidencialiai | Riboto naudojimo |
| Luksemburga | Très Secret | Secret | Confidentiel | Diffusion restreinte |
| Ungārija | Szigorúan titkos ! | Titkos ! | Bizalmas ! | Korlátozott terjesztésű ! |
| Malta | L-Ghola Segretezza | Sigriet | Kunfidenzjali | Ristrett |
| Nīderlande | Stg (3). Zeer Geheim | Stg. Geheim | Stg. Confidentieel | Departementaalvertrouwelijk |
| Austrija | Streng Geheim | Geheim | Vertraulich | Eingeschränkt |
| Polija | Ściśle Tajne | Tajne | Poufne | Zastrzeżone |
| Portugāle | Muito Secreto | Secreto | Confidencial | Reservado |
| Slovēnija | Strogo tajno | Tajno | Zaupno | SVN Interno |
| Slovākija | Prísne tajné | Tajné | Dôverné | Vyhradené |
| Somija | Erittäin salainen | Erittäin salainen | Salainen | Luottamuksellinen |
| Zviedrija | Kvalificerat hemlig | Hemlig | Hemlig | Hemlig |
| Apvienotā Karaliste | Top Secret | Secret | Confidential | Restricted |

(1) VS = Verschlusssache.
(2) *Très Secret Défense*, kas attiecas uz valdības prioritārajiem jautājumiem, drīkst mainīt tikai ar premjerministra atļauju.
(3) Stg = staatsgeheim."